

## **Greek Diaspora Fellowship Program**

### **Title of funded project:**

#### **Anglo-American Modernist Poetry and the Classics: Curriculum Co-Development, Collaborative Research and Graduate Student Mentoring in Editing, Annotating and Digitizing Archived Materials**

This is a scholar exchange program for Greek universities to host a Greek-born scholar from the U.S. and Canada. It is funded by a grant from the Stavros Niarchos Foundation (SNF) to the Institute of International Education (IIE) in collaboration with the Fulbright Foundation in Greece.

The scholar to visit School of English is **Professor Demetres Tryphonopoulos, Dean of Arts at Brandon University, Manitoba, Canada.**

**For more information about the fellowships see:**

<https://www.iie.org/Programs/Greek-Diaspora-Fellowship-Program>

**For more information about the funded project:**

Tatiani Rapatzikou ([trapatz@enl.auth.gr](mailto:trapatz@enl.auth.gr))

Assoc. Professor (Department of American Literature, School of English, AUTH)

### **SCHEDULED ACTIVITIES AT SCHOOL OF ENGLISH ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI OCTOBER 6-20, 2017**

#### **MORNING WORKSHOPS FOR STUDENTS**

- **Monday 9 October 2017:**

*9am-12am (School of English 308 Loft):* Organization of workshop on hypertextual annotation. Special software will be used. Participants will do a few exercises toward hypertextual annotation. Attention will be paid to Ezra Pound's Cantos (Cantos 1, 4, 23, 45 and 100) (Demetres P. Tryphonopoulos, Tatiani Rapatzikou, Lizzy Pournara Ph.D. candidate). Laptops and/or tablets are essential.

- **Thursday 12 October 2017:**

*10am-12pm (School of English 308 Loft):* "From Syllabic to Free Verse and back again: Marianne Moore's Prosodic Periplum, 1925-29 and the Marianne Moore Collection" (Demetres P. Tryphonopoulos); "Ezra Pound's Shadowy Politics: Doing Archival Research in the U.S. and the U.K." (Svetalan Ehtee, UNB).

**If you are interested in attending please email: Tatiani Rapatzikou  
[trapatz@enl.auth.gr](mailto:trapatz@enl.auth.gr) (Limited places are available).**

*Certificates of attendance will be provided*

## **EVENING PRESENTATIONS**

- **Friday October 6 2017:**

*7pm-9pm (School of English Library):* “Scholarship in the Age of Digital Reproduction” and “‘Ezra Pound Speaking’: Teaching Ezra Pound using Digital Sources and Archives” (Demetres P. Tryphonopoulos)

- **Wednesday 11 October 2017:**

*7pm-9pm (School of English 308 Loft):* “The Beinecke Rare Book and Manuscript Library: The Modernist Poetry Archive” (Nancy Kuhl, Curator, Poetry, Yale Collection of American Literature) & “Visiting the Beinecke Manuscript Library to Research the H.D. Archive” (Sarah Dunton, UNB).

- **Friday 13 October 2017:**

*7pm-9pm (School of English Library):* “Publishing Editions of Modernist Poetry/Publishing Scholarship on Modernist Poets” (Declan Spring, vice president, senior editor, and director of foreign rights, New Directions) & “From Archival Manuscript, to transcribed text, to Annotated Scholarly Edition: The Example of H.D.’s Hirslenden Notebooks” (Lisa Banks, McGill U.).

- **Wednesday 18 October 2017:**

*7pm-9pm (School of English 308 Loft):* “H.D.’s Long Poems, 1942-1961: Towards an Annotated, Scholarly Edition” (Matte Robinson, STU) & “The Egoist and the Poets’ Translation Series (1915-1919): Modernist Poets translate Greek Lyric Poetry” (Anna Fyta, U of Ioannina). Talk to be coordinated by Demetres P. Tryphonopoulos.

- **Friday 20 October 2017:**

*7pm-9pm (School of English Library):* “‘More sense and less syntax’: Pound’s translations in the Cantos (George Varsos, EKPA) & “Translating H.D.’s Long Poems into Greek: The Example of Vale Ave” (Demetres P. Tryphonopoulos, BU and George Varsos, EKPA)

**All evening presentations are open to faculty, students (undergraduate and postgraduate), PhD candidates, librarians and the interested public.**

\*\*\*\*\*

**Certificates of attendance will be provided to students who attend at least three of the presentations of the program.**  
**For more information please email Tatiani Rapatzikou ([trapatz@enl.auth.gr](mailto:trapatz@enl.auth.gr))**

## **Professor Tryphonopoulos Bio**

Tryphonopoulos has researched and taught 20<sup>th</sup>-century American literature, specializing in Anglo-American modernist poets. An avid writer, he has been the author, editor, co-editor or translator of 15 books and has had essays published in North American and European journals. Tryphonopoulos has earned acclaim for his work on books documenting American poet Ezra Pound.

His most recent publication is *Hirslanden Notebooks: An Annotated Scholarly Edition* (ELS Editions, 2015). Co-edited with Dr. Matte Robinson (Saint Thomas University), his former doctoral student, the edition offers H.D.'s final work, written during the last few years of her life. This edition is one of several publications that Dr. Tryphonopoulos and his research group have already published or have been working on during the past fifteen years, including current research designed to produce annotated scholarly editions of H.D.'s long poems, including *Trilogy* and *Helen in Egypt*.

As part of the current project collaboration, Professor Tryphonopoulos will be joining forces with members of his own research team from Canada and Greece so as to offer to faculty and graduate students at School of English and other Departments from Faculty of Philosophy at Aristotle University a holistic approach to Anglo-American modernist poetry writing and research. Nancy Kulh, Curator of Poetry, Yale Collection of American Literature and Declan Spring, Vice-President with New Directions Publishers will also be joining us to talk about the preeminent manuscript library and the avant-garde publisher in the U.S. respectively.

**Throughout his stay at Aristotle University Professor Tryphonopoulos will be available to meet and talk with graduate students and Faculty.**

**In order to make an appointment please email him at:**

**[TryphonopoulosD@BrandonU.CA](mailto:TryphonopoulosD@BrandonU.CA)**